



الثقافة العربية

ثقافة عربية أصيلة وفكر إنساني متفتح

شهرية محكمة تصدر عن مجلس الثقافة العام بالجامعة العربية

العدد 302 - السنة (35) - ربيع الأول 1379 و.ر - النوار (فبراير) 2010م



● جبل أكاكوس..

هكذا تكلم التاريخ

سالم محمد الزوام



● حقيقة ديمقراطية الأحزاب

وجماعات الضغط

سليمان الغويل



● المهدي الجلي..

رهين الحبسين الثاني

● ياأخانا الذي في الهواء

أحمد محمد إبراهيم



حكاية تمثال فينوس قوريني



أ. خالد محمد الهدار

في يوم السبت الموافق 2008/8/30 استرجعت ليبيا تمثال فينوس قوريني الذي كان معروضا منذ 95 عاما في روما ، وقد جلبه معه رئيس وزراء إيطاليا سيلفيو بيرليسكوني إلى بنغازي التي كانت تقام بها الاحتفالات بالعيد التاسع والثلاثين لثورة الفاتح العظيمة ، التي كان من بينها اعتذار بيرلسكوني نيابة عن شعبه ودولته عن المحن التي شهدتها ليبيا أثناء حقبة الاستعمار الإيطالي ، إضافة إلى التوقيع على معاهدة الصداقة بين البلدين والتي كان من بنودها استرجاع الآثار والمخطوطات التي نهبت أثناء الاستعمار الإيطالي للليبيا (1911-1943).



السابع والعشرين من شهر ديسمبر 1913، وعندما استيقظ الجنود في اليوم التالي وبتوجيهات من المهندس العسكري (فادا) وإشرافه أمر جنوده بحفر القنوات لتصريف المياه المتجمعة، وأثناء أنهماكهم في العمل لاحظ بعضهم أن مياه الأمطار قد أظهرت كتلة رخامية كادت تهشمها السيارات العسكرية التي كانت تسير فوقها، وعندما أزالوا الأوساخ عنها اتضح أنهم عثروا على تمثال أنثوي بدون رأس، وسريعا ما وصلت أخبار هذا الاكتشاف إلى القائد كافاسيوشي الذي أمر بنقله إلى مقر القيادة وأبلغ الأثري غيسلانزوني رئيس مكتب الآثار بالمنطقة الشرقية الذي طلب أن يرسل إليه التمثال، وبالفعل نقلوا التمثال إلى سوسة برا ثم إلى بنغازي بحرا بأمر من الجنرال اميليو، وهناك فحص غيسلانزوني التمثال وقدر قيمته وعرف أنه تمثال فينوس (أفروديت) مؤهلة الحب والجمال عند الإغريق والرومان، وعمل منه نسخة جصية عرضت في المعرض الاستعماري في جنوة (La Mostra Coloniale di Genova)، وبسبب أهمية هذا الاكتشاف فقد نشر عنه البرفسور لوشيو مارياني رئيس الخدمات الأثرية

إذا استرجع الليبيون أحد التماثيل المشهورة التي نهبها الإيطاليون وظلت في المنفى فترة طويلة من الزمن، وبهذه المناسبة يمكن استعراض حكاية هذا التمثال منذ اكتشافه إلى حين عودته إلى ليبيا وعرضه في متحف شحات للمنحوتات، ثم وصفه وبيان أهميته من الناحية الفنية والأثرية.

الواقع إن تمثال فينوس قد عثر عليه في منطقة الحرم الديني بمدينة شحات الأثرية تلك المنطقة التي لم يكن يبرز منها من آثار إلا القليل مثل بعض بقايا معبد أبولو، لكن في عمومها كانت تحت أملاك الزاوية السنوسية التي قسمتها إلى مزارع وبساتين وهذا ما يتضح من صورة التقطت للموقع بواسطة الأثري هربرت ويلد بلندال عام 1894، وعند الاحتلال الإيطالي لشحات في شهر مايو 1913 تركزت القوات الإيطالية التي كانت بقيادة الجنرال تاسوني في المنطقة ذاتها حيث أقامت حامية كبيرة هناك، ويبدو أن اختيار الموقع لم يكن موفقا ولا سيما في فصل الشتاء بسبب العواصف التي تسبب هطول الأمطار إضافة إلى المياه المنهمة من نبع أبولو وهذا يؤدي إلى تكوين برك من المياه يتعذر بسببها حركة القوات الرابضة هناك وآلياتها، وهذا ما حدث في ليلة

في ليبيا في مجلة الفن في العدد الثامن الصادر عام 1914، أما غيسلانزوني فقد كان يأمل أن يعرض التمثال في متحف بنغازي الذي كان قيد الإنشاء آنذاك (الشارع الخلفي لشركة ليبيا للتأمين حالياً)، إلا أن وزارة المستعمرات قررت نقله على وجه السرعة إلى روما ليعرض في المتحف الوطني الروماني (حمامات دقلديانوس) حتى يبعث الحماس في قلوب المجندين المترددين في الذهاب للقتال في ليبيا، ويبدو أنه وصل إلى روما في يونيه من عام 1914 حيث أن جريدة نيويورك تايمز ذكرت بتاريخ 1914/5/23 خبر اكتشاف التمثال وأنه سيصل إلى روما في شهر يونيه، كما ذكرت إحدى الجرائد الأجنبية محدثة عن تمثال فينوس بتاريخ 1914/10/17 أن التمثال كان معروضا في المتحف الوطني الروماني آنذاك. كما تجدر الإشارة إلى أن غيسلانزوني عندما نشر أول تقرير أثري عن المدن الأثرية في قورينائية في مجلة أخبار أثرية (Notiziario Archeologico) عام 1915 اهتم بتمثال فينوس وأفرد له عدة صفحات محدثا عن ظروف اكتشافه ووصفا التمثال ومعلقا عليه. ومن المؤكد أن غيسلانزوني عندما شاهد التمثال وأحس بقيمته الفنية والجمالية كان يتحسر على أن هذا التمثال الرائع كان يفتقد إلى الرأس والذراعين، وربما أحس الجنود بذات الإحساس مما دفعهم بتوجيه من إدارة الآثار - التي كان يترأسها غيسلانزوني - للبحث عن الأجزاء الضائعة من فينوس لاسيما رأسها، ولهذا فقد تواصل البحث عن الرأس في المنطقة القرية من مكان العثور عليه ولكن دون جدوى، وخصصت إدارة المستعمرات مبلغاً مالياً من أجل التوسع في عملية البحث وإجراء حفريات التي بدأت في ربيع عام 1914 وتواصلت حتى عام 1938 ولم يعثر

على رأس فينوس ولكن كشف عن منطقة الحرم الديني بالكامل والتي يمكن أن يشاهد معالمها الزائر لذلك الموقع، واتضح أن تمثال فينوس ربما كان جزء من التماثيل التي كانت تزين حجرة الحمام البارد في الحمامات العامة التي بنيت وفقا لأوامر الإمبراطور الروماني تراجان (98-138) منها مجموعتان من تماثيل الحسناوات الثلاث وتمثال الإسكندر وغيرها، أن هذا الاكتشاف قد نبه الإيطاليين إلى أهمية الثروة الأثرية التي تملكها مدينة شحات وغيرها من المواقع الأثرية الأخرى مما دعا إلى إصدار مرسوم ملكي في 1914/2/14 لتنظيم أعمال الخدمات الأثرية في ليبيا وعلى الرغم من هذا ظلت الحامية العسكرية الإيطالية رابضة على معالم شحات الأثرية حتى عام 1931 مع استمرار الحفريات الأثرية التي كان أحد أهدافها و الباعث لها البحث عن رأس تمثال فينوس.

إذا التمثال كان معروضا في المتحف الوطني الروماني وتحديدا في الحجرة المؤدية إلى الصالة المثمنة الشكل (Planetarium) التي كانت تقع في الزاوية الجنوبية الغربية من المبنى الرئيسي لحمامات دقلديانوس، وبقي في روما ما يقارب قرناً من الزمن وقد عدته إيطاليا ملكا لها. واستمر عرضه في ذلك المتحف سنوات طويلة، ويبدو أنه كان ينقل منه أحيانا ليشترك به في بعض المعارض المؤقتة مثل عرضه في المعرض العالمي الثاني للفن الاستعماري الذي أقيم في مدينة نابولي عام 1934 ثم أعيد للمتحف ذاته، وبهذه المناسبة أصدرت إدارة البريد في برقة (الجزء الشرقي من ليبيا) طابع بريدي بتاريخ 1934/10/16 حمل صورة للتمثال، وقد سبقه طابع آخر يحمل صورة التمثال أصدرته إدارة البريد في طرابلس بتاريخ 1930/2/20، وفي

ثلاثينيات القرن العشرين عملت نسخة من الجبس للتمثال كانت في عهدة الوزير جيوسيبي بوتاي الذي أهده إلى عميد جامعة نابولي آنذاك ومنه وصل إلى منزل تريفي (Trevi) وفي أوائل الخمسينيات بيع التمثال والمنزل إلى المحامي كارلو زينوبي الذي زخرف به مدخل منزل لويزي (LUZI) بعد إعادة تنظيمة في 2003، ومازالت هذه النسخة تزين ذلك المنزل. ربما هي ذات النسخة التي شاركت بها إيطاليا في المعرض الاستعماري العالمي الذي افتتح في باريس في 1931/6/5. وعندما تقرر نقل بعض معروضات المتحف الوطني الروماني إلى بعض المتاحف الأخرى في روما في تسعينيات القرن العشرين، كان من بين المنقولات تمثال فينوس الذي نقل ليعرض في متحف قصر ماسيمو (Palazzo Massimo) في روما وظل هناك إلى رجوعه إلى ليبيا. ولم تنته قصة التمثال في إيطاليا فعلى الرغم من أنه أصبح ملكاً للحكومة الإيطالية إلا أن هناك من نازع إيطاليا ملكيتها للتمثال حيث تقدمت أرملة النقيب فادا الذي عثر جنوده على التمثال عام 1913 بدعوى للقضاء تؤكد أحقيتها في التعويض بسبب دور زوجها في اكتشاف فينوس، كما إن الجنرال فراتيني رفع دعوة مماثلة يظهر أنه لولا حماسه في البحث لما عثر على فينوس، وحدث هذا خلال الحرب العالمية الثانية، إلا أن القضاء الإيطالي أكد على ملكية التمثال للحكومة الإيطالية وليس إلى الشخصين المذكورين، والغريب أن تلك المحكمة نست أو تناسبت أن هذا التمثال ملك لليبيا التي عثر بها على ذلك التمثال الذي كشفته الطبيعة بأماطرها الغزيرة.

والآن كيف أرجع التمثال إلى ليبيا؟ الواقع أن الكثير من المراجع كانت تشير إلى تمثال فينوس

وأن مصدره مدينة شحات الأثرية، كما أن مصلحة الآثار كانت تعلم بذلك، وقد طالبت ليبيا الدولة الإيطالية بإرجاع التمثال منذ عام 1989 لكن إيطاليا لم تسمح بعودته آنذاك، وقد يكون على خلفية ذلك وصلت إلى ليبيا نسخة من الجبس لهذا التمثال عرضت في متحف شحات للمنحوتات عند افتتاحه عام 1994، قد تكون النسخة التي كانت معروضة في جنوة، إلا أن اهتمام القيادة الليبية مجسدة في شخص قائد الثورة بقضية استعادة الآثار التي نهبتها إيطاليا من ليبيا أن جعل هذا الموضوع ضمن الإعلان المشترك بين البلدين في 1998/7/9م الذي تعهدت فيه إيطاليا بإعادة التحف والقطع الأثرية التي نقلت من ليبيا أثناء الاستعمار الإيطالي لهذا البلد الطيب، وبداية في تنفيذ تلك الاتفاقية قام رئيس وزراء إيطاليا السابق ماسيمو دالما أثناء زيارته لطرابلس في 1999/12/2م بإرجاع تمثال فينوس الذي نهب من لبدة في عام 1939 وأهده الحاكم الإيطالي بالبو بأمر من السفاح موسوليني إلى المارشال الألماني جورننج تقرباً منه (يعرض في متاحف السراي حالياً). ولعل من نافلة القول الإشارة إلى أن إرجاع هذا التمثال قد شجع الإيطاليين في أكتوبر 2005 بإعادة مسلة حجرية بارتفاع 24 متراً إلى إثيوبيا نقلت من مدينة أكسوم القديمة بأوامر السفاح موسوليني عام 1937، ونصبت في أحد ميادين روما.

أما تمثال فينوس قوريني فقد سعت الخارجية الليبية حديثاً لإرجاعه إلى ليبيا عن طريق التفاوض مع السلطات الإيطالية على هذا الأمر وأمور أخرى تطبيقاً للإعلان المشترك بين البلدين عام 1998، ويبدو أن المساعي قد كللت بالنجاح فهذا جولياني أورباني وزير الثقافة والفنون الجميلة الإيطالي أصدر في 2002/8/14 قراراً

بإرجاع التمثال إلى ليبيا وبالفعل جرت الاستعدادات في المتحف لتجهيز التمثال لشحنه، وقد صرح بيرلسكوني في نهاية شهر سبتمبر أنه عاقد العزم على إرجاع التمثال أثناء زيارته لليبيا في أكتوبر من العام ذاته، إلا أن جمعية الدفاع عن التراث المعروفة باسم إيطاليا نوسترا تقدمت بطعن في قرار إرجاع التمثال إلى المحكمة الإدارية في لازيو بروما محتجة أن التمثال من حق إيطاليا لأنه عثر عليه على أرض إيطالية، وبهذا فإن موضوع إعادة التمثال قد دخل إلى أروقة القضاء الإيطالي وكان لزاما على الدولة الليبية تعيين محامي لها ليثبت احقية ليبيا في تمثال فينوس، حيث ترفع المحامي ادموندو زاباكوستا (Zappacosta) ثم المحامي أليساندرو روفيني (Ruffini) أمام المحاكم الإيطالية التي ظلت بها القضية قيد النظر أربع سنوات، وقد كان الحكم النهائي للمحكمة أن رفضت طلب الطعن في جلستها المنعقدة يوم الثلاثاء بتاريخ 23 أبريل 2007 وجاء في حثيثة حكمها "أن المكان الذي عثر فيه على التمثال كان في ذلك الحين أرضا ليبية ولا يمكن تصنيفها بأي حال من الأحوال على أنها قطعة اكتشفت على أرض إيطالية"، إلا أن جمعية إيطاليا نوسترا استأنفت الحكم أمام المحكمة العليا التي قررت تثبيت الحكم السابق وكتب القضاة في قرارهم الذي يأمر بإعادة التمثال "أن إعادة هذه القطعة الأثرية إلى ليبيا واجب قانوني على إيطاليا والتزام بمبادئ القانون الدولي والدستور الإيطالي على حد سواء"، وقد صدر الحكم يوم الجمعة الموافق 2008/6/27 كما ذكر المحامي روفيني أن قرار محكمة استئناف لاتسيو بأن إيطاليا ليس لديها حق تاريخي في التمثال هو قرار "يستند إلى أساس قوي". وأضاف أن هذا قد يشكل سابقة مفيدة بالنسبة لجهود إيطاليا

ذاتها لاستعادة أعمال فنية هربت إلى الخارج، وبعد صدور هذا الحكم أزيلت جميع العوائق أمام عودة التمثال، وبالفعل أعيد التمثال إلى ليبيا في طائرة نقل عسكرية هبطت بمطار بنينا الدولي في صبيحة يوم السبت الموافق 2008/8/30 كبادرة حسن نية من قبل الحكومة الإيطالية لاسترجاع الآثار التي نهبت من ليبيا أثناء سيطرتهم عليها وهذا ما نصت عليه الاتفاقية التي وقعت بين البلدين وتحديدا في المادتين 11 فقرة هـ 16، وفي اليوم التالي أزيح الستار رسميا على التمثال بقصر المنار سابقا وهو المكان الذي احتفل فيه بالتوقيع على المعاهدة الليبية الإيطالية بين القائدو بيرليسكوني، ثم نقل التمثال إلى مدينة شحات حيث احتفل في ليلة 16 رمضان الموافق 2008/9/15 بإعادة هذا التمثال وعرضه في متحف شحات للمنحوتات، هذا عن حكاية تمثال فينوس منذ العثور عليه عام 1913 إلى حين عودته سالما إلى أرض الوطن عام 2008، أما عن ماهية هذا التمثال وأهميته فإنه يعد من التماثيل المشهورة للمؤلفة أفروديت التي عبدها الإغريق بهذا الاسم ونقلوها في الأصل عن حضارات الشرق (عشتار - عشتروت)، وتمثل عندهم مؤلفة الحب والجمال الأنثوي، وقد عرفها الرومان باسم فينوس، وقد جسدت هذه المؤلفة بأشكال متنوعة سواء في النحت أم في فنون أخرى، كما أنها كانت تجسد مدثرة بلباسها ولكن في غالب الأحيان كانت تصور عارية أو نصف عارية وبأوضاع مختلفة وفقا للصفات التي عرفت بها والأساطير التي حكيت حولها، ولعل من أشهر تماثيل أفروديت / فينوس ذلك التمثال العاري الذي نحته النحات الإغريقي الشهير براكتيليز ما بين 364-361 ق.م. في جزيرة كنيدوس وكان قبلة للزوار وفقا لما يذكره المؤرخ

حالة جيدة إلا أنه يفتقد للرأس والذراعين، إضافة إلى كسر يظهر أعلى كعبي رجلي فينوس أما عن وضعية التمثال فقد صورت فينوس هنا عارية تماما مستندة على قدمها اليمنى بينما القدم اليسرى تتقدم عن اليمنى وتستند على مشط القدم، ومن ثم فإن الرجل اليسرى ظهرت منتشية عند الركبة، بينما الرجل اليمنى تمتد باستقامة، وهذه الوقفة اشتهرت بها تماثيل أفروديت ولاسيما تماثيل أفروديت كنيديوس، كما أنه لا يختلف عن وقفة بعض تماثيل الحسانوات الثلاث التي عثر عليها في شحات ولاسيما تلك التي عثر عليها في معبد إيزيس على الأكروبول، ومثال آخر عثر عليه في حمامات تراجان معروضا في مجمع متاحف السراي الحمراء، ويلاحظ أن الجزء العلوي من التمثال يميل قليلا نحو اليمين ليتناسب مع وضعية اليدين اللتان كانتا مرفوعين إلى الأعلى ماسكتان جدائل الشعر من الجهتين لربطه أو تجفيفه ذلك الشعر الذي لم يبق منه إلا بقايا صغيرة التصقت بالذراع اليسرى للمؤله وبهذا الوضعية قد يشبه تماثيل برونزي صغير لذات المؤله من الإسكندرية يعرض في المتحف البريطاني، إضافة إلى تمثيلات من الطين المشوي لأفروديت أنادومين تعرض في متحف اللوفر مصدرها كيريناكي (قورينائية) تؤرخ بالقرن الثاني ق.م، كما يلاحظ أن ثدي المؤله مذبيان بشكل لافت للانتباه مثل الكثير من تماثيل أفروديت أو فينوس في العصر الروماني، وتمثال المؤله لا يقف لوحده بل إلى جانبه الأيمن يوجد منحوت لدلفين يقف بشكل مقلوب رأسه إلى الأسفل ويقبض بفمه على سمكة صغيرة وذيله إلى الأعلى، هذا الذيل الذي وضعت عليه فينوس رداها وطوق كان يربط شعرها، ويلاحظ كثرة التمججات أو الثنايا على الرداء من الخلف التي

بـليني، والتمثال يصور أفروديت وهي تضع ثيابها على شكل يمثّل وحش البحر (الهيدرا) استعدادا لنزولها إلى البحر أو للاستحمام، أما تمثال فينوس قـوريني فهو يصور المؤله في وضعية لا تختلف كثيرا عن أفروديت كنيديوس بل قد يكون تمثال قوريني مكملا لتمثال كنيديوس من حيث الموضوع حيث صور تمثال المؤله وهي خارجة من الاستحمام أو البحر أو صاعدة من البحر، وهذا ما اصطلاح على تسميته باسم أنادومين (Anadyomene) وهي تقف عارية رافعة يديها لتربط شعرها مع ميول جذعها نحو اليمين قليلا، كما أنها تضع ثيابها على جرة بجانبها أو على دلفين، وقد وصفت هذه الوضعية أي أنادومين في الكثير من الإبحرارات الشعرية، كما أن أقدم تجسيد لها ظهر في رسم جداري رسمه الفنان أبليس (308-352) (Apelles) ق.م. في اسكليبيوم مدينة كوس الإغريقية وفقا لما يذكره المؤرخ بليني الأكبر في كتابه التاريخ الطبيعى، وقد ضاعت تلك اللوحة بعد أن نقلت إلى مدينة روما في العصر الإمبراطوري، كما قلدت في رسم جداري بمدينة بومبي يجسد ميلاد أفروديت، وفي نهاية العصر الهلنستى والعصر الروماني جسد هذا الموضوع في النحت والعمله وفي فنون أخرى، وهناك أمثلة على ذلك سترد فيما بعد. ويعد تمثال فينوس قـوريني من أبرز تماثيل أفروديت أنادومين، هذا التمثال الذي نحت من رخام رافع مصقول بطريقة مميزة، ينسب رخامه إلى جزيرة باروس الإغريقية التي كانت مشهورة بجودة رخامها، ويقف التمثال على قاعدة رخامية أبعادها 55 × 40 سم وارتفاعها حوالي 7 سم، أما ارتفاع التمثال فما بين 143-149 سم، ويصل أقصى عرض للتمثال حوالي 60 سم عند الدلفين الملاصق للرجل اليمنى للمؤله. والتمثال في

الاختلافات الطفيفة إلا أنها لا تمنع القول أنهما من مدرسة فنية واحدة أو أن مصدر الإلهام التمثاليين واحداً.

ومما يجدر ذكره أيضاً أن التمثال على الرغم كونه بدون رأس وذراعين إلا أن هذا لم يقلل من أهميته، ولعل شهرة هذا التمثال الروماني جاءت من أنه نسخة

مستوحاة من تمثال أفروديت كنيديوس للنحات الأغريقي المشهور براكستيلز إذ أنه عثر على حوالي 50 تمثالاً لأفروديت عارية مستوحاة من تأثير ذلك التمثال أغلبها نسخ رومانية وليست أصلية، وعلى الرغم مما ذكر فإن تمثال فينوس قوريني اعتماداً على شكل الصدر (التدبين) والسرة والاختلافات العامة لتفاصيل الجسد مقارنة بتمثال أفروديت ميدتشي يؤكد القول أن شكل التمثال ما هو إلا ابتكار مستقل ابتكر في نهاية العصر الهلنستي وتحديدًا في القرن الأول ق.م. بتأثير مدرسة الإسكندرية في النحت التي اشتهرت في العصر الهلنستي ويعرض في المتحف البريطاني تمثال برونزي صغير الحجم لأفروديت أنادومين يؤرخ بالقرن الأول ق.م، إضافة إلى تمثال برونزي آخر من الإسكندرية يعرض في المتحف ذاته هو أقرب شبهاً بتمثال فينوس قوريني من حيث الوضعية وحركة اليدين، كما يعرض في متحف جيوتي بمدينة مالبو في كاليفورنيا تمثال من الألباستر من مصر لأفروديت أنادومين يؤرخ ب 100 ق.م، كما يمكن المقارنة بتمثال آخر من الطراز ذاته في متحف نيويورك يؤرخ بأواخر القرن الثاني ق.م، وتمثال آخر في متحف بوسطن وكلها تنسب إلى مدرسة فنية واحدة، وإذا كانت الملامح الإغريقية



تأخذ شكل رقم سبعة من الأرقام العربية، ومما تجدر الإشارة إليه هنا أن الدلفين يرمز إلى البحر الذي خرجت المؤلهة من الاستحمام به، كما أنه قد يرمز لأسطورة ميلاد أفروديت من زبد البحر قرب شواطئ جزيرة قبرص، ولعل من نافلة القول الإشارة إلى أن الدلفين ظهر مصاحباً للكثير من تماثيل أفروديت أو فينوس حيث يظهر

راكباً عليه إيروس أو كيبويد إلى جانب المؤلهة مثل التمثال المعروض حالياً بصورة مؤقتة في متحف يور الأثري في جامعة ريدينج البريطانية، وكان معروضاً في المتحف البريطاني بعد أن نهبه سميث و بورتشر من شحات عام 1861. كما ظهر الدلفين مع المخلوق الأسطوري تريتون إلى جانب أفروديت في تمثال عثر عليه في شحات معروضاً في متحفها، يضاف إلى ذلك إلى نسخ من تماثيل أفروديت ميدتشي وأفروديت كابتولين قد ظهر إلى جانبها إيروس ممتطي الدلفين مثل التماثيل المعروضة في متاحف أخرى مثل اللوفر وفلورنسا وبوسطن والميتروبوليتان، كما أن بعض من العملات البرونزية الرومانية صورت عليها فينوس إلى جانبها دلفين مثل تلك التي عثر عليها في ليديا، ومن المؤكد أن هذا الموضوع الفني بمكوناته المتنوعة ما هو إلا صدى للرسم الجداري للفنان الهلنستي إبليس الذي سبقته الإشارة إليه، والذي انتشر تقليده في العالم القديم مثلما حدث في مدينة بومبي، وتجدر الإشارة إلى أنه يمكن مقارنة تمثال فينوس قوريني بتمثال آخر من الطراز ذاته يعرض حالياً في متحف الفن بـ شمال كارولينا بالولايات المتحدة الأمريكية من حيث الوقفة والوضعية مع وجود بعض

مراجع الدراسة:

- عدة مواقع علمية وإخبارية على شبكة المعلومات العالمية (WWW)
Bagnani, G., " Hellenistic Sculpture from Cyrene " JHS.
41 (1921) pp. 232-234.
Gardner, E., " The Aphrodite from Cyrene " JHS. 40 (1920) pp. 203-205.
Ghislanzoni, E., "Notizie Archeologiche Sulla Cirenaica" Notizario Archeologico 1 (1915) pp. 192-200.
Goodchild, R., "A Hole in The Heavens " in J. Reynolds. (ed) Libyan Studies, London: 1976.
Laronde, A., Cyrene et La Hellenistique, Libykai Historiai, Paris: Etudes d'Antiquites Africaines: 1987.
Micacchi, R. M., Sculpture Antique en Libye, Bergamo: 1931.
Paribeni, E. Catalogo delle Sculture di Cirene, Roma: 1959.
Smith, R. R. Hellenistic Sculpture, London: 1991.

أو بالأحرى الهلنستية واضحة في التمثال إلا أنه توجد ملامح أخرى تؤكد أن التمثال ما هو إلا نسخة رومانية منها استناد الساق اليمنى للتمثال على الدلفين الواقف إلى جانب تمثال المؤلهة إضافة إلى تصوير ثنايا البطن بشكل شبه ضامر، ورخاوة بشرة الجلد، وشكل قاعدة التمثال وهذه تعد ملامح رومانية في النحت، ويبدو أن هذا ما دعا البرفسور باربيني أن يورخه بالقرن الثاني الميلادي وتحديدًا عصر الإباطرة الأنطونييين (138-192 م)، كما أن دقة نحت التمثال يعبر عن براعة النحات المحلي الذي قام بنحته في أحد مشاغل مدينة قوريني (كيريني).

وأخيرًا فإن الشكل العام للتمثال والوضعية التي ظهر عليها ومكان العثور عليه في حمامات تراجان، توحي أنه كان يزين قاعة الحمام البارد واقفاً على حافة حوض الاستحمام إذ أن هذا المكان يناسب موضوع التمثال أي خروج المؤلهة من الاستحمام في البحر، ومن ثم يكون قبلة للمستحمين المتعبدين لمؤلهة الجمال من رجال و نساء كيريني (قوريني) الذين كانت تحظى عندهم أفروديت / فينوس بكل التقدير والاحترام، ويشهد على ذلك معابدها وكثرة تماثيلها التي وجدت في المدينة، ويبدو أن ذلك التمثال قد ظل واقفاً في مكانه إلى أن حدث زلزال عام 365 م الذي دمر تلك الحمامات وسبب في انفصال رأس و يدي التمثال و ضياعهما، كما لا يستبعد أن متعبدي هذه المؤلهة الذين قدموا إليها القرابين كثيراً قد قاموا بتحطيم تماثيلها بعد دخولهم للمسيحية وتغير نظرهم لهذه المؤلهة الوثنية التي كانت تذكرهم بالضلال الذي كانوا يحيون فيه.